

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento
--

Il pannello touch è dotato di display a da 4,3 pollici per la visualizzazione e il controllo degli impianti KNX. Le versione con connettività IP consente il controllo remoto da smartphone e tablet, utilizzando **eTouch App**. Disponibile con finitura bianca o nera, può essere installato in modalità verticale o orizzontale.

- Funzioni principali:**
- Fino a 48 funzioni di controllo, organizzate in 6 pagine configurabili
 - Pagina dei preferiti modificabile dall'utente
 - Immagini di sfondo configurabili
 - Orari settimanali (fino a 48 canali, 4 programmi/canale)
 - Monitoraggio allarmi (fino a 48 allarmi) con registro eventi
 - Prestazioni touch: fino a 5 azioni rapide senza uscire dalla modalità di risparmio energetico
 - Modulo scenari integrato
 - Due termostati indipendenti
 - Controllo remoto da smartphone e tablet tramite app.
 - Quattro ingressi multifunzione, configurabili singolarmente come ingressi binari o sonde di temperatura
 - Sensore di temperatura integrato
 - Orologio interno (RTC) con batteria di backup
 - Unità di accoppiamento bus KNX integrata
 - Consumo energetico estremamente basso

Dati tecnici		
Alimentazione elettrica		
Tensione di alimentazione	12-30 V CC	
Non utilizzare 29 VDC dal bus KNX come alimentazione esterna		
Potenza assorbita	max. 2,8 W	
Tip. 165 mA (12 VCC), 85 mA (24 VCC), 75 mA (30 VCC)		
Connessione	Morsetteria innestabile, passo 3,5 mm	
Cablaggio consigliato	Sezione conduttore 0,5 mm2	
Alimentatore	Non incluso	
Ingressi		
Numero di ingressi	4 ingressi indipendenti	
Tipo Configurabili singolarmente come ingressi binari (modalità pulsante e interruttore/sensore) o sonda di temperatura		
Collegamento	Morsetteria a innesto, passo 3,5 mm	
Racc. cablaggio	Sezione conduttore da 0,2 a 1,5 mm2	
Ingressi binari		
Tipo di contatto	Contatto a secco tra i due terminali di ingresso	
Tempo di rilevamento	Tipico 50 ms (modalità interruttore/sensore)	
Larghezza impulso	Minimo 10 ms (modalità pulsante)	
Lunghezza cavo	Lunghezza massima consigliata: 50 m	
Ingresso per sonda di temperatura		
TS01101ACC	(intervallo misura -30°C a 90°C)	
Tolleranza:	±0.3 °C @ 25 °C	
Cavo:	2-wire, conductor section 0.3 mm2	
Massima lunghezza cavi	≤ 30 m (cavo intrecciato)	
Dati meccanici		
Tipologia:	unità da incasso a parete	
Materiale custodia	ABS FR V0	
Grado di protezione	IP20	
Dimensioni	122,4 x 81,2 x 31,7 mm (senza connettori)	
	122,4 x 81,2 x 40,4 mm (connettori inclusi)	
Peso	155 g / 206 g (escluso / incluso telaio di montaggio)	
Fissaggio magnetico 5x magneti al neodimio N50 placcati in oro (trazione: 5x 1,2 kg)		
Scatola da incasso	quadrata o tonda standard (non inclusa)	
Interfaccia utente		
Display	TFT widescreen da 4,3" (16:9)	
Display (vers. TP43I21KNX)	Tecnologia IPS	
Risoluzione	272 x 480 pixel	
Colore	24 bpp (16,7 milioni di colori)	
Rapporto di contrasto	500:1	
Angolo di visualizzazione Modalità verticale: tip. 70x50° (L/R), 70x70° (Alto/Basso)		
Modalità orizzontale:	tip. 70x70° (L/R), 70x50° (Alto/Basso)	
Retroilluminazione: a LED bianchi a bassa potenza, con modalità di risparmio energetico		
Luminescenza	min. 350 cd/m2, controllato da software	
Touch screen	Multitouch capacitivo proiettato	
Vetro di copertura Vetro ad alta visibilità temperato da 0,7 mm, rinforzato chimicamente		
Audio (vers. TP43I21KNX)		
Altoparlanti	1W + 1W altoparlanti stereo	
Microfono	Microfono integrato	
Altri pulsanti	Pulsante di programmazione KNX (incassato)	
Indicatori	LED di programmazione KNX Cicalino	
Comunicazioni		
KNX	bus KNX TP1	
	Collegamento	Connettore KNX TP1 standard
	Consumo	tip. 5 mA a 29 V c.c
Ethernet	Tipo interfaccia	Ethernet 10/100/1000 BASE-T
	Collegamento racc. cablaggio	Connettore modulare RJ45 Doppino intrecciato, sezione 0,5 mm2 (CAT5)
Porta di espansione		
USB	Tipo	USB 2.0
	Collegamento	Connettore USB tipo B
	Potenza in uscita	150 mA max.
Orologio in tempo reale		
Deriva	± 20 ppm a 25°C	
Batteria tampone	CR1220 3V, 35 mAh	
Condizioni di impiego		
Temperatura operativa:	0 °C + 55 °C	
Temperatura di stoccaggio:	- 20 °C + 70 °C	
Umidità relativa (non condensante):	10..90% (non condensante)	
Ambiente di utilizzo:	interno	
Conformità		
Conforme alla Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE e alla Normativa di Compatibilità Elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.		
Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35 e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.		
EN IEC 63044-5-1:2021		
EN IEC 63044-5-2:2021		
EN 50581:2012		

EN

Product and application description

The touch panel is equipped with a 4,3 inches display for visualisation and control of KNX installations. The IP version allows for remote control from smartphones and tablets, using **eTouch App**. Available in white or black finish, can be installed in portrait or landscape mode.

- Main features:**
- Up to 48 control functions, organized in 6 configurable pages
 - User editable favorites page
 - Configurable background images
 - Weekly time schedules (up to 48 channels, 4 programs / channel)
 - Alarm monitoring (up to 48 alarms) with event log
 - Touch gestures: Up to 5 quick actions without leaving power saving mode
 - Internal scene controller
 - Two independent thermostats
 - Remote control from smartphones and tablets via mobile apps
 - Four multi-function inputs, individually configurable as binary or temperature probe inputs
 - Built-in temperature sensor
 - Real-time clock (RTC) with backup battery
 - Integrated KNX bus coupling unit
 - Ultra-low power consumption

Technical Data		
Power supply		
Supply voltage	12-30 VDC	
Do not use 29 VDC from KNX bus as external power supply		
Power consumption	Max. 2.8 W	
Typ. 165 mA (12 VDC), 85 mA (24 VDC), 75 mA (30 VDC)		
Connection	Pluggable terminal block, 3.5 mm pitch	
Recommended wiring	Conductor section 0.5 mm2	
Power supply unit	Not included	
Inputs		
Number of inputs	4 independent inputs	
Type	Individually configurable as binary (pushbutton and switch/sensor modes) or temperature probe inputs	
Connection	Pluggable terminal block, 3.5 mm pitch	
Rec. wiring	Conductor section 0.2 to 1.5 mm2	
Binary inputs		
Contact type	Dry voltage contact between the two input terminals	
Detection time	Typical 50 ms (switch/sensor mode)	
Pulse width	Minimum 10 ms (pushbutton mode)	
Cable length	Maximum recommended lengthn: 50 m	
Temp. probe inputs		
TS01101ACC	(range from -30°C to 90°C)	
Tolerance:	±0.3 °C @ 25 °C	
Cable:	2-wire, conductor section 0.3 mm2	
Max. lenght of connecting cable	≤ 30 m (twisted cable)	
Mechanical data		
Form factor	Wall mounted unit	
Enclosure material	ABS FR V0	
Degree of protection	IP20	
Dimensions	122.4 x 81.2 x 31.7 mm (without connectors)	
	122.4 x 81.2 x 40.4 mm (including connectors)	
Weight	155 g / 206 g (excluding / including mounting chassis)	
Magnetic fixing	5x gold-plated N50 neodymium magnets (pull: 5x 1.2 kg)	
Mounting box	Standard square or rounded flush mounting box (not included)	
User interface		
Display	Widescreen 4,3" TFT display (16:9)	
Display (vers. TP43I21KNX)	IPS technology	
Resolution	272 x 480 pixels	
Colour	24 bpp (16.7 million colours)	
Contrast ratio	500:1 (Typ.)	
Viewing angle	Portrait mode: Typ. 70x50° (L/R), 70x70° (Top/Bottom)	
Landscape mode:	Typ. 70x70° (L/R), 70x50° (Top/Bottom)	
Backlight	Low power white LED backlight, with energy saving mode	
Luminance	Min. 350 cd/m2, software controlled	
Touch screen	Projected capacitive multitouch	
Cover glass	0.7mm tempered high visibility glass, chemically strengthened	
Audio (vers. TP43I21KNX)		
Speakers	1W + 1W stereo loudspeakers	
Microphone	Integrated microphone	
OtherButtons	KNX programming button (recessed)	
Indicators	KNX programming LED Buzzer	
Communications		
KNX	Type	KNX TP1 bus
	Connection	Standard KNX TP1 connector
	Consumption	Typ. 5 mA @ 29 VDC
Ethernet	Type	Ethernet 10/100/1000 BASE-T interface
	Connection	RJ45 modular connector
	Rec. wiring	Twisted pair, 0.5 mm2 section (CAT5)
Expansion port		
USB	Type	USB 2.0
	Connection	Micro-USB type B connector
	Output power	150 mA max.
Real time clock		
Drift	± 20 ppm @ 25°C	
Battery backup	CR1220 3V, 35 mAh	
Environmental Specification		
Operating temperature:	0 °C +55 °C	
Storage temperature:	-20 °C +70 °C	
Relative humidity:	10..90% (non condensing)	
Installation environment:	indoor, dry places	
Compliance		
Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016:1091.		
Compliant with Low Voltage Directive 2014/35 and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.		
EN IEC 63044-5-1:2021		
EN IEC 63044-5-2:2021		
EN 50581:2012		

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen
--

Raumbediengerät mit kapazitivem 4,3" Touchscreen zur Anzeige und Bedienung einer KNX-Installation. Die IP-Version ermöglicht die Fernsteuerung von Smartphones und Tablets, über die **eTouch-App**. Es ist in weiß oder schwarz verfügbar und waagrecht oder senkrecht einsetzbar.

- Funktion Highlights:**
- Bis zu 48 Kontrollfunktionen, verteilt in 6 frei einstellbare Seiten
 - Benutzerdefinierte Favoritenseite
 - Konfigurierbare Hintergrundbilder
 - Zeitschaltfunktionen (bis zu 48 Kanäle, 4 Programme / Kanal)
 - Alarmüberwachung mit Ereignisprotokoll (bis zu 48 Alarme)
 - Touch-Gesten: bis zu 5 Schnellaktionen, ohne den Energiesparmodus zu verlassen
 - Interne Szenensteuerung
 - Zwei unabhängige Temperaturregler
 - Vier Multifunktionseingänge, frei konfigurierbar als Binäreingänge oder Temperaturfühler-Anschlüsse
 - Eingebauter Temperaturfühler
 - Echtzeituhr (RTC) mit Batterie-Unterstützung
 - Integrierter KNX-Busankoppler
 - Sehr niedriger Stromverbrauch

Technische Daten		
Spannungsversorgung		
Spannung	12-30 VDC	
In keinem Fall 29 VDC KNX Busspannung als Hilfsspannung nutzen		
Verbrauch	Maximal 2,8 W	
Typisch 165 mA (12 VDC), 85 mA (24 VDC), 75 mA (30 VDC)		
Anschluss	Steckklemme, 3.5 mm Raster	
Empfohlene Leitung	Querschnitt 0.5 mm2	
Netzteil	Nicht im Lieferumfang enthalten	
Eingänge		
Anzahl der Eingänge	4 voneinander unabhängige Eingänge	
Typ	Individuell einstellbar als Binäreingänge (Schalter/Sensor und Taster Modus) oder Temperaturfühler-Anschluss	
Anschluss	Steckklemme, 3.5 mm Raster	
Empf. Leitung	Querschnitt von 0.2 bis 1.5 mm2	
Binär-Eingänge		
Kontaktart	Durch potenzialfreien Kontakt zwischen den beiden Anschlüssen	
Erkennungsz.	Typisch 50 ms (Schalter/Sensor Modus)	
Pulsbreite	Mininum 10 ms (Taster Modus)	
Leitungslänge	Maximal empfohlen: 50 m	
Temperaturfühler		
TS01101ACC	(Bereich -30 ° C bis +90 ° C)	
Widerstandstoleranz:	±0.3 °C @ 25 °C	
Kabel:	2-Leiter, Leiterquerschnitt 0,3 mm2	
Maximale Kabellänge:	≤ 30 m (geflochtenes Kabel)	
Mechanische		
Format	Wandgerät	
Gehäusematerial	ABS FR V0	
Schutzart	IP20	
Abmessungen	122.4 x 81.2 x 31.7 mm (ohne Klemmen)	
	122.4 x 81.2 x 40.4 mm (mit Klemmen)	
Gewicht	155 g / 206 g (ohne / mit Befestigungsrahmen)	
Magnetische Halterung 5x vergoldete N50 Neodym-Magnete (Zugkraft: 1.2 kg)		
Unterputzdose	Standard Unterputzdose (rund/quadratisch)	
Benutzerschnittstelle		
Display	Widescreen 4,3" TFT display (16:9)	
Display (vers. TP43I21KNX)	IPS technology	
Auflösung	272 x 480 pixels	
Farbe	24 bpp (16.7 millionen Farben)	
Kontrast	500:1 Verhältnis (Typ.)	
Blickwinkel	Senkrecht: Typ. 70x50° (L/R), 70x70° (Oben/Unten)	
Waagrecht:	Typ. 70x70° (L/R), 70x50° (Oben/Unten)	
Hintergrund/Weiße LED mit niedrigem Stromverbrauch und Energiesparmodus		
Leuchtdichte	Min. 350 cd/m2, softwaregesteuert	
Touchscreen	Projiziert-kapazitiver Multitouch	
Schutzglas	0.7 mm mit hoher Transparenz, chemisch gehärtet	
Audio (vers. TP43I21KNX)		
Lautsprecher	1W + 1W Stereolautsprecher	
Microphone	Integrated microphone	
Anderere Tasten	KNX Programmierertaste (versenkt)	
Signalisierung	KNX Programmier-LED Summer	
Verbindung		
KNX	Typ	KNX TP1 Bus
	Anschluss	Standard KNX TP1 Busklemme
	Verbrauch	Typ. 5 mA @ 29 VDC
Ethernet	Typ	Ethernet 10/100/1000 BASE-T-Schnittstelle
	Anschluss	Steckklemme, 2.5 mm Raster
Empf. LeitungZweidraht-Leitung, Querschnitt 0.2 mm² (CAT5), festen Drähten		
Erweiterungsport		
USB	Typ	USB 2.0
	Anschluss	Micro-USB Typ B
	Ausgang	150 mA max.
Anderere Anschlüsse		
Drift	± 20 ppm @ 25°C	
Spannungsversorgung	CR1220 3V, 35 mAh	
Anwendungsbedingungen		
Betriebstemperatur:	0 °C + 55 °C	
Lagertemperatur:	- 20 °C + 70 °C	
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend):	max. 90%	
Anwendungsbereich:	Innen	
Vorschriften		
Erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 S.I. 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit.		
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 und die Verordnung über elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.		
EN IEC 63044-5-1:2021		
EN IEC 63044-5-2:2021		
EN 50581:2012		

ES

Descripción del producto y su funcionamiento
--

Controlador de estancias avanzado con display táctil capacitivo de 4,3" para visualización y control de instalaciones KNX. La versión IP permite el control remoto desde smartphones y tablets, a través de la aplicación eTouch. Disponible en acabado blanco y negro. Montaje en formato vertical o apaisado.

- Funciones principales:**
- Hasta 48 funciones de control, organizadas en 6 páginas configurables
 - Página de "favoritos" editable por el usuario
 - Imágenes de fondo configurables
 - Programaciones horarias (hasta 48 canales, 4 programas por canal)
 - Monitorización de alarmas (hasta 48 alarmas) con histórico de eventos
 - Gestos táctiles: Permite configurar 5 acciones rápidas sin salir del modo ahorro de energía
 - Controlador interno de escenas
 - Dos termostatos independientes
 - Cuatro entradas multifunción configurables individualmente como binarias o como entradas para sonda de temperatura
 - Sensor de temperatura integrado
 - Reloj de tiempo real (RTC) con batería de soporte
 - Conexión directa al bus KNX
 - Consumo de energía ultra-reducido

Datos Técnicos		
Alimentación		
Tensión de alimentación	12-30 VDC	
Atención: ¡No usar 29 VDC del bus KNX como alimentación externa!		
Consumo	Máximo 2 W	
Típico 130 mA (12 VDC), 70 mA (24 VDC), 60 mA (30 VDC)		
Conexión	Bloque de terminales enchufable, paso 3.5 mm	
Cable recomendado	Cable de sección 0.5 mm2	
Fuente de alimentación	No incluida	
Entradas		
Número de entradas	4 entradas independientes	
Tipo	Configurables individualmente como binarias (modo pulsador y modo interruptor/sensor) o como entrada para sonda de temperatura	
Conexión	Bloque de terminales enchufable, paso 3.5 mm	
Cable rec.	Cable de sección 0.2 a 1.5 mm2	
Entradas binarias		
Tipo contacto	Contacto libre de potencial entre los dos terminales	
Tiempo de detección	Típico 50 ms (modo interruptor/sensor)	
Ancho pulso	Minimo 10 ms (modo pulsador)	
Long. cable	Máxima recomendada 50 m	
Sondas (entradas temp.)		
TS01101ACC	(intervalo medida -30°C to +90°C)	
Rango de medida:	±0.3 °C @ 25 °C	
Cable:	2 hilos, sección 0.3 mm2	
Largo máximo de los cables:	≤ 30 m (cable enredado)	
Mecánicas		
Formato	Instalación en pared	
Material de la envolvente	ABS FR V0	
Grado de protección	IP20	
Dimensiones	122.4 x 81.2 x 31.7 mm (sin conectores)	
	122.4 x 81.2 x 40.4 mm (incluyendo conectores)	
Peso	155 g (sin bastidor) / 206 g (con bastidor)	
Fijación magnética	5x imanes de neodimio N50 (fuerza: 5x 1.2 kg)	
Caja de empotrar incluida)	Caja de mecanismos universal, cuadrada o circular (no incluida)	
Interfaz de usuario		
Display	Display TFT de 4,3" panorámico (16:9)	
Display (vers. TP43I21KNX)	Tecnología IPS	
Resolución	272 x 480 pixels	
Color	24 bpp (16.7 millones de colores)	
Contraste	500:1 (tip.)	
Angulo visión	Montaje vertical: Típ. 70x50° (Izda./Dcha.), 70x70° (Sup./Inf.)	
Montaje apaisado:	Típ. 70x70° (Izda./Dcha.), 70x50° (Sup./Inf.)	
Backlight	LED blanco de bajo consumo. Modo ahorro de energía.	
Luminancia	Min. 350 cd/m2, ajustable por software	
Pantalla táctil	Pantalla multi táctil capacitiva proyectada	
Cristal	Cristal templado 0.7mm de alta visibilidad, endurecido químicamente	
Audio (vers. TP43I21KNX)		
Altavoces	Altavoces estéreo de 1W + 1W	
Microfono	Microfono integrado	
Otros Pulsadores	Botón de programación KNX	
Indicadores	LED de programación KNX Zumbador	
Comunicaciones		
KNX	Tipo	Bus KNX TP1
	Conexión	Conector estándar KNX TP1
	Consumo	Típico 5 mA @ 29 VDC
Ethernet	Tipo	Interfaz Ethernet 10/100 BASE-T
	Conexión	Bloque de terminales enchufable, paso 2.5 mm
	Cable rec.	Par trenzado sección 0.2 mm2 (CAT5), rígido
Puerto expansión		
USB	Tipo	USB 2.0
	Conexión	Conector micro-USB tipo B
	Capacidad	Máx. 150 mA
Reloj de tiempo real		
Desviación	+/-20 ppm @ 25°C	
Batería de soporte	CR1220 3V, 35 mAh	
Condiciones de empleo		
Temperatura operativa:	0 °C + 55 °C	
Temperatura de almacenamiento:	- 20 °C + 70 °C	
Humedad relativa (sin condensación):	máx. 90%	
Ambiente de uso:	interno	
Compliance		
Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 S.I. 2016:1091.		
Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35 y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.		
EN IEC 63044-5-1:2021	</	

IT

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

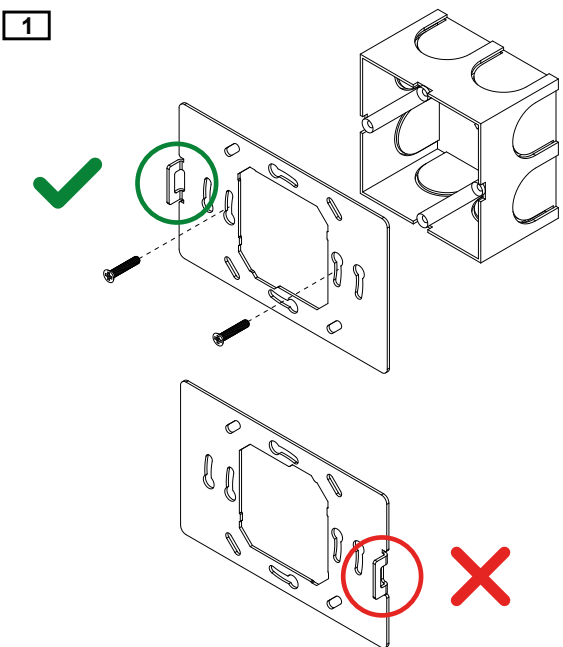
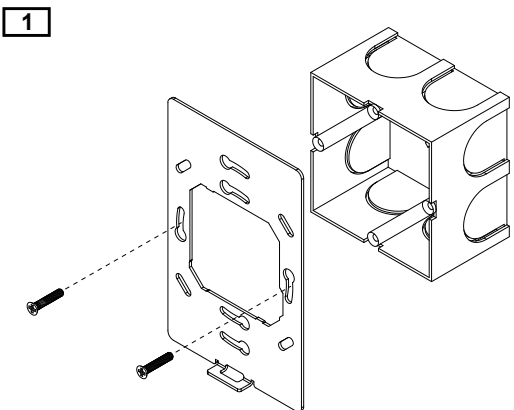
ATTENZIONE

Quando NON sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB/KNX (SELV).

- Non collegare il dispositivo direttamente alla 230 V.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

NOTA:

1. Selezionare l'altezza di installazione per consentire una visuale diretta
2. Non esporre alla luce solare diretta



Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

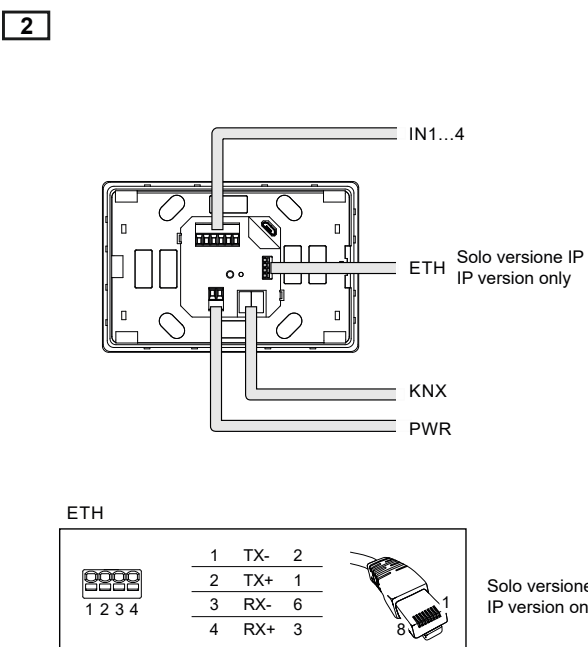
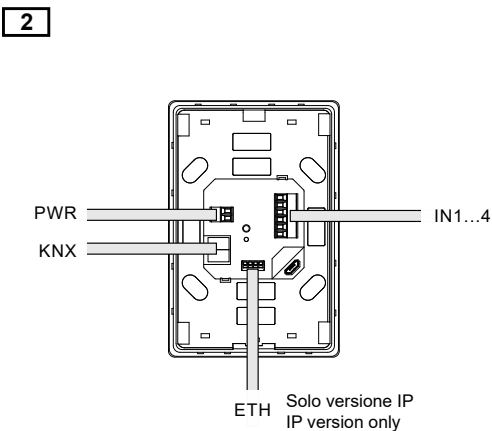
WARNING

When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is NOT possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

- The device must not be connected to 230V cables.
- The prevailing safety rules must be heeded.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer. The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

INSTALLATION NOTES:

1. Select installation height to allow for direct line of sight
2. Do not expose to direct sun light



For further information please visit www.eelectron.com



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DE

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

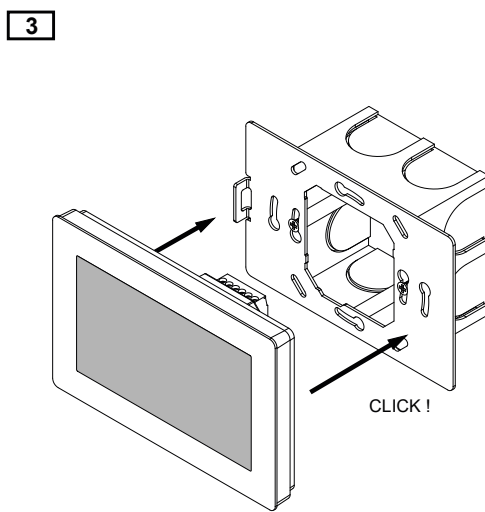
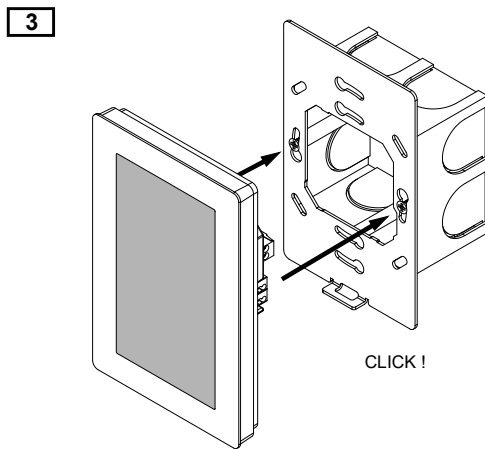
ACHTUNG

Wenn eine klare Trennung zwischen Kleinspannung (SELV) und gefährlicher Spannung (230 V) NICHT möglich ist, das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Das Gerät darf nicht direkt an 230V Leitungen angeschlossen werden.
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

INSTALLATIONSANMERKUNGEN:

1. Wählen Sie eine Installationshöhe, die eine direkte Blicklinie ermöglicht
2. Installieren Sie dieses Produkt nicht im direkten Sonnenlicht



Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ATENCIÓN

Quando NO es posible una separación clara entre voltaje bajo (SELV) y voltaje peligroso (230 V), el dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX.

- El dispositivo no debe conectarse directamente a cables de 230V.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.

NOTAS DE INSTALACIÓN:

1. Seleccionar la altura de instalación de forma que permita línea de visión directa
2. No instalar en lugares donde la luz solar incida directamente

Scarica eTouch App per il controllo da remoto
 Download eTouch App for remote control
 Laden Sie die eTouch-App zur Fernbedienung herunter
 Descarga la aplicación eTouch para el control remoto

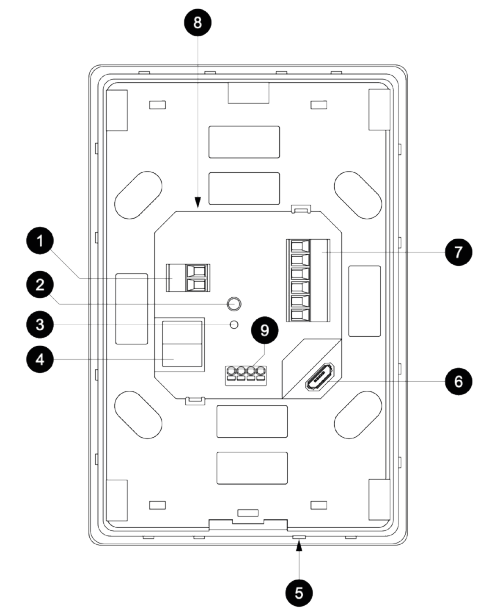
Para ultteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



ELIMINACIÓN

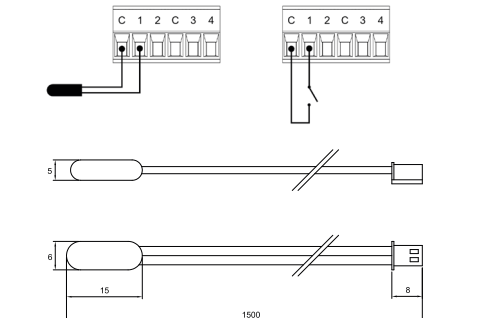
El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

Input connection / Connessione di ingresso **Anschluss der Eingänge / Conexionado de entradas**

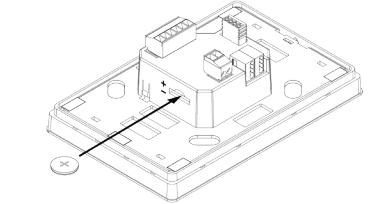


- | | |
|--|--|
| 1. Connettore di alimentazione (12-30 VDC) | 1. Anschluss für Hilfsspannung (12-30 VDC) |
| 2. Pulsante di programmazione KNX | 2. KNX Programmier Taste |
| 3. LED di programmazione KNX | 3. KNX Programmier-LED |
| 4. Connettore bus KNX TP1 | 4. KNX TP1 Busklemme |
| 5. Sensore di temperatura integrato | 5. Eingebauter Temperaturfühler |
| 6. Connettore USB | 6. USB Anschluss |
| 7. Connettore ingressi multifunzione | 7. Anschluss für Multifunktionseingänge |
| 8. Batteria di backup RTC sostituibile | 8. Austauschbare RTC Backup-Batterie |
| 9. Connettore Ethernet (presente solo nella versione IP) | 9. Ethernet-Anschluss (Nur IP-Version) |

Temperature probe ref.: TS01101ACC
 Sensore di temperatura rif.: TS01101ACC
 Temperatursonden TS01101ACC
 Sondas de temperatura TS01101ACC



RTC battery replacement / Sostituzione batteria RTC RTC Backup-Batteriewechsel / Reemplazo de la batería RTC



Ethernet wiring IP version / Cablaggio ethernet versione IP **Ethernet-Anschluss / Conexionado Ethernet**

TP43111KNX / TP43121KNX	Description	RJ45
1	TX-	2
2	TX+	1
3	RX-	6
4	RX+	3

CE **Eelectron S.p.A.**
 Via Monteverdi 6
 I-20025 Legnano (MI) - Italia
 Tel: +39 0331 500802
 Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com